

MEDISANA[®]

home of wellness

- CZ** Válečková masážní sedačka ^{RBM}
HU ^{RBM} görgös masszírozó ülésrátét
PL Pokrowiec na siedzenie ^{RBM} do masażu rolkowego
TR Rulolu Masaj Minderi ^{RBM}
RU Роликовый массажер-накидка ^{RBM}



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Prečtete si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



Art. 88904



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	4
3 Použití	5
4 Různé	7
5 Záruka	8

HU Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások	9
2 Tudnivalók	12
3 Használat	13
4 Egyéb	15
5 Garancia	16

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	17
2 Warto wiedzieć	20
3 Stosowanie	21
4 Informacje różne	23
5 Gwarancja	24

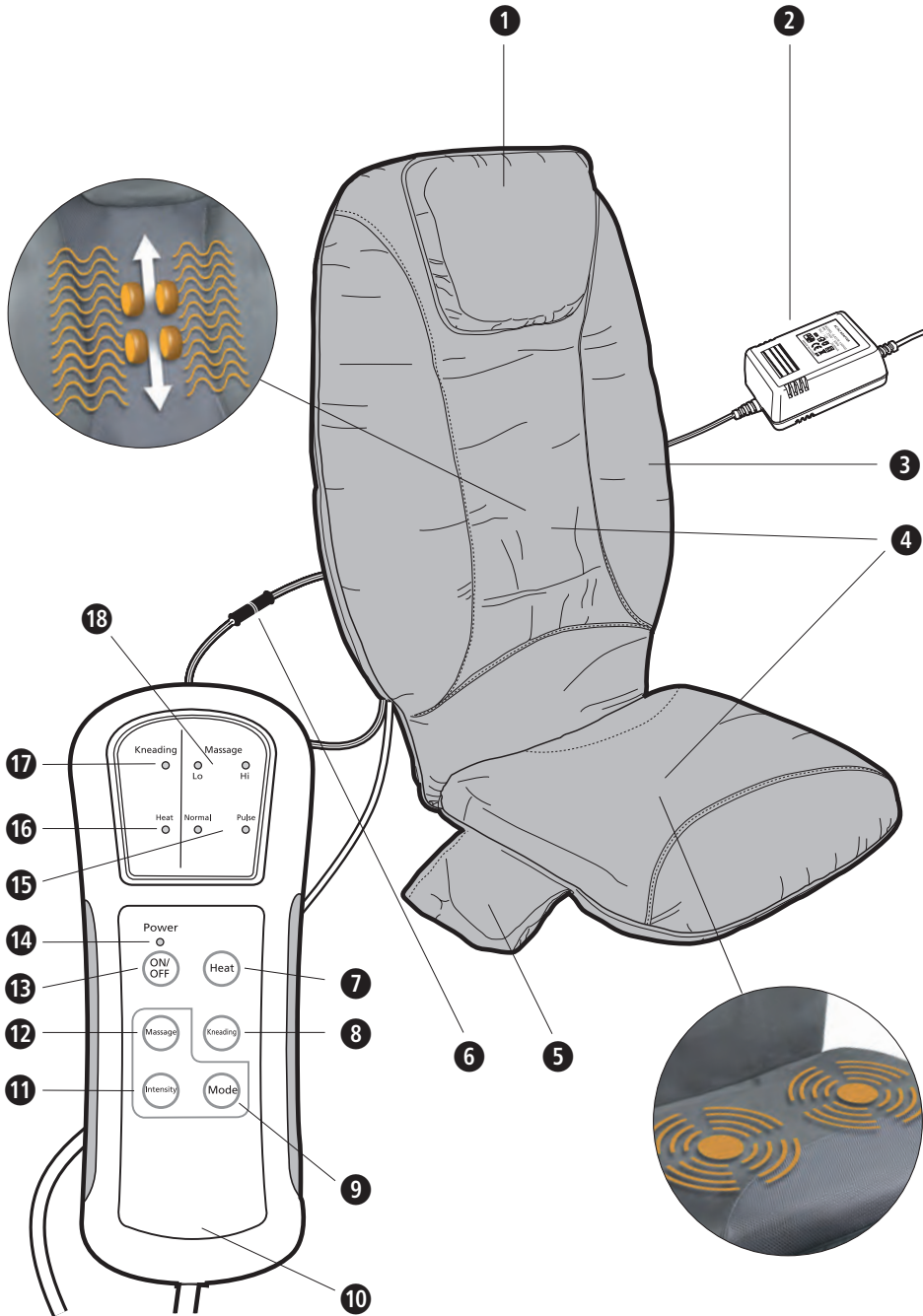
TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	25
2 Bilinmesi gerekenler	28
3 Kullanım	29
4 Çeşitli bilgiler	31
5 Garanti	32

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности	33
2 Полезные сведения	36
3 Применение	37
4 Разное	39
5 Гарантия	40

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*



RU

- 1 Подголовник
- 2 Блок питания
- 3 Массажное сиденье
- 4 Расположение массажных зон
4 ролика в спинной зоне и 2 мотора для вибромассажа в зоне бедер
- 5 Карман для блока управления
- 6 Соединение для блока питания
- 7 Кнопка включения/выключения ПОДОГРЕВА
- 8 Кнопка включения/выключения РОЛИКОВОГО МАССАЖА
- 9 Кнопка выбора нормального/пульсирующего ВИБРОМАССАЖА
- 10 Блок управления
- 11 Кнопка регулировки интенсивности ВИБРОМАССАЖА
- 12 Кнопка включения/выключения ВИБРОМАССАЖА
- 13 Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ
- 14 Контрольный индикатор включения прибора
- 15 Контрольные индикаторы нормального/пульсирующего вибромассажа
- 16 Контрольный индикатор включения подогрева
- 17 Контрольный индикатор включения роликового массажа
- 18 Контрольные индикаторы интенсивности вибромассажа



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

LOT

Номер LOT



Производитель

RU

1 Указания по безопасности

MEDISANA®
home of wellness

Указания по безопасности

электропитание

- Перед подключением сетевого адаптера к розетке убедитесь, что указанные на приборе параметры электрического напряжения совпадают с параметрами Вашей электросети.
- Подключайте сетевой адаптер только при выключенном приборе.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников высокочастотного электромагнитного излучения.
- Оберегайте сетевой шнур и сам прибор от воздействия тепла и влаги, контактирования с горячими поверхностями и жидкостями. Не прикасайтесь к сетевому штекеру и выключателю мокрыми / влажными руками или стоя в воде.
- Токпроводящие части прибора не должны соприкасаться с водой.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте сетевой штекер из розетки.
- Прибор следует подключить таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к сетевому штекеру.
- После каждого использования сразу вынимайте сетевой штекер из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети не дергайте за шнур, а держитесь за штекер!
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур.
- Особую осторожность следует проявлять при использовании прибора детьми, больными и беспомощными людьми или вблизи них.

особые меры предосторожности

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, чувствительные к теплу, при использовании прибора должны соблюдать повышенную осторожность.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажной накидки **RBM** или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.

перед применением прибора

- Перед каждым применением следует убедиться в отсутствии дефектов шнура, блока управления и самого массажера.

Запрещается пользоваться неисправным прибором.

- Не используйте прибор, если заметны повреждения прибора или шнура, если он неправильно работает, если сиденье или блок управления упали или намокли. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Перед повторным использованием дайте прибору охладиться не менее 15 минут.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не вставляйте на прибор.
- При появлении неприятных или болезненных ощущений немедленно прекратите использование прибора.



Прибор предназначен только для домашнего использования, не допускается применение в коммерческих целях или в медицине. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением массажера.



Используйте массажер только в закрытых помещениях!



Не применяйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).

обслуживание и чистка

- Прибор не требует обслуживания.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только теряет свою силу гарантия, но могут возникать серьезные опасности (пожар, поражение электрическим током, травмы). Доверяйте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.



Не мыть прибор!



Не чистить химическими средствами!

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
С приобретением роликового массажера-накидки **RBM** Вы получили высококачественное изделие **MEDISANA**.
Данный прибор предназначен для массажа в области спины и бедер. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования роликового массажера **MEDISANA RBM** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

**2.1
Комплектация
и упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.
В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.
В комплект входят:

- 1 роликовый массажер-накидка **MEDISANA RBM**
- 1 блок управления
- 1 блок питания 100 - 240 В~ / 50-60 Гц 12 В~ 2500 мА
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

**2.2
Что такое
массаж?**

Массаж представляет собой один из древнейших методов лечения и является важным элементом физиотерапии. При механическом воздействии на наружные слои тканей тела расслабляются напряженные мышцы, улучшается кровоток и стимулируется регенерация тканей. Другим эффектом является положительное воздействие на сосудистую систему, внутренние органы и обмен веществ. Различают 6 классических видов массажа: поглаживающий, разминающий, постукивающий, вибрационный и роликовый массаж, а также растирание/похлопывание. Помимо этого, существуют такие важные техники массажа, как лимфодренаж, массаж рефлекторных зон, массаж подводными струями, щеточный массаж и массаж кончиками пальцев (шиатсу, акупунктура).

**2.3
Как работает
роликовый
массажер
MEDISANA?**

Роликовый массажер-накидка **MEDISANA RBM** предлагает две различные техники массажа: вибрационный массаж в сиденье и разминающий роликовый массаж в спинке.
Благодаря двум встроенным моторам **4** сиденье вибрирует с высокой частотой, за счет чего возникает вибрирующее движение, передаваемое на бедра. При этом можно выбрать одну из двух ступеней интенсивности массажа (**Lo** - низкая / **Hi** - высокая), а также нормальный, постоянный или пульсирующий вибромассаж (**Normal** - постоянный / **Pulse** - пульсирующий).

Одновременно можно включить разминающий массаж посредством роликов с подогревом или без подогрева в спинке массажера. При этом выполняется бережный массаж мышц в области затылка, плеч, спины и талии четырьмя шариковыми роликами **4**, расположенными с учетом анатомического строения человека. Равномерное передвижение роликов вверх и вниз приятно массирует мускулы. При включении функции подогрева массажное действие ускоряется и усиливается. При этом тепло выделяется в двух боковых поверхностях спинки. Уникальная комбинация интенсивного вибрационного и разминающего массажа и теплового воздействия в массажере позволяет добиться эффективного расслабляющего эффекта. Отдельные функции можно комбинировать в произвольном порядке. Настройки выполняются на удобном в обращении блоке управления **10**. Вы можете проводить массаж, комфортно сидя в кресле. Положите массажер-накидку **RBM** на стул или в кресло с высокой спинкой. Используйте для этого практичные фиксирующие ремни на задней стороне массажера. Подголовник **1** обеспечивает дополнительный комфорт, а блок управления **10** удобно убирается в карман **5**, если он не нужен.

3 Применение

3.1 Применение

Роликовый массажер-накидка **RBM** от **MEDISANA** представляет собой современный прибор для эффективного массажа. Применение роликового массажера улучшает самочувствие после напряженного дня. Массажный эффект особенно полезен при воздействии на напряженные мышцы и усталые ткани. Кроме этого, прибор гарантирует Вам приятное расслабление для снятия каждодневного стресса. Массаж полезен как для улучшения самочувствия, так и при занятиях спортом и фитнесом.

3.2 Работа с прибором

Ввод в действие

- Уложите массажер-накидку на высокий стул или кресло и закрепите его с помощью фиксирующих ремней, расположенных на задней стороне.
- Подключите провод блока питания **2** к соединению **6** для блока питания на массажере.
- Вставьте штекер блока питания в розетку. Следите за тем, чтобы штекер был легко доступен. Не использовать другие блоки питания!
- Теперь сядьте на роликовый массажер и ознакомьтесь с управлением.

Управление прибором

Роликовый массажер-накидка **RBM** имеет три функции для целенаправленного массажа: вибромассаж, разминающий роликовый массаж и тепловое воздействие. Каждую из этих функций можно использовать отдельно или в комбинации с другими. Не используйте прибор дольше 15 минут. Прибор автоматически отключается через 15 минут работы. Массажер оснащен защитой от перегрева, которая автоматически отключает его при опасности перегрева. Перед повторным использованием дайте прибору полностью остыть. После каждого использования выключайте прибор и отключайте блок питания **2** из розетки.

Кнопки на блоке управления

- Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ **13**
(**POWER** - питание вкл./выкл.)
Включение : Нажать кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ. Загорится контрольный индикатор **14** включения прибора.
Выключение : Снова нажать кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ. Контрольный индикатор **14** включения прибора погаснет.
- Кнопка ВИБРОМАССАЖА **12**
(**MASSAGE** - вкл./выкл. массажа в области бедер)
Включение : Нажать кнопку ВИБРОМАССАЖА. Загорятся контрольные индикаторы **15** и **18**. Прибор немедленно начинает вибромассаж зоны бедер.
Выключение : Повторно нажать кнопку ВИБРОМАССАЖА. Контрольные индикаторы **15** и **18** погаснут.
- Кнопка **9** выбора типа ВИБРОМАССАЖА
(**MODE** нормальный/пульсирующий)
Нормальный : нажмите на кнопку, чтобы загорелся контрольный индикатор **15** постоянного вибромассажа (*Normal*).
Пульсирующий : нажмите на кнопку, чтобы загорелся контрольный индикатор **15** пульсирующего вибромассажа (*Pulse*).
- Кнопка **11** регулировки интенсивности ВИБРОМАССАЖА
(**Lo** - низкая / **Hi** - высокая)
Высокая : нажмите на кнопку интенсивности, чтобы загорелся контрольный индикатор **18** низкой интенсивности (*Lo*).
Высокая : нажмите на кнопку интенсивности, чтобы загорелся контрольный индикатор **18** высокой интенсивности (*Hi*).
- Кнопка **8** РОЛИКОВОГО МАССАЖА
(**KNEADING** - разминающий / шиацзу вкл./выкл.)
Включение : нажмите на кнопку РОЛИКОВОГО МАССАЖА. Загорится контрольный индикатор **17** роликового массажа. Прибор немедленно начнет разминающий роликовый массаж последовательно в области затылка, плеч, спины и талии.
Выключение : снова нажмите на кнопку РОЛИКОВОГО МАССАЖА. Контрольный индикатор **17** роликового массажа погаснет.
- Кнопка **7** ПОДОГРЕВА (**HEAT** - подогрев вкл./выкл.)
Включение : нажмите на кнопку ПОДОГРЕВА для включения подогрева. Тепло выделяется в двух боковых поверхностях спинки. Загорается контрольный индикатор подогрева **16**.
Выключение : Повторно нажать на кнопку ПОДОГРЕВА. Контрольный индикатор подогрева **16** гаснет.

4.1 Чистка и уход

- Перед чисткой отсоедините блок питания от розетки электросети.
- Чистить роликовый массажер только мягкой тканью, смоченной в мягком мыле растворе. Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители и спирт.
- Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Роликовый массажер MEDISANA RBM
Электропитание	: 100 - 240 В~ 50 - 60 Гц
Блок питания	: 12 В~ 2500 мА
Кратковременный режим	: 15 минут
Условия окружающей среды	: только в сухом помещении
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры	: прибл. 120 см x 52 см
Вес	: прибл. 4,4 кг (без блока питания)
Артикул	: 88904
Номер EAN	: 40 15588 88904 2



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.